

**LISTE OFFICIELLE
DES MESURES DE CONSERVATION
EN VIGUEUR
SAISON 2011/12**

(amendée par la Commission lors de la trentième réunion,
du 24 octobre au 4 novembre 2011)

Le présent document dresse la liste des mesures de conservation adoptées par la Commission conformément à l'Article IX de la Convention sur la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique.

Chaque mesure est identifiée par un code numérique consistant en un premier code de deux chiffres désignant la catégorie à laquelle appartient la mesure, suivi d'un autre code de deux chiffres identifiant, de manière unique, cette mesure dans sa catégorie ; l'année de l'adoption ou de la dernière révision de la mesure est donnée ensuite, entre parenthèses. Chaque résolution est identifiée par un numéro attribué dans l'ordre consécutif, suivi du numéro (en chiffres romains) de la dernière réunion à laquelle la résolution a été adoptée ou révisée.

Toutes les références aux mesures de conservation renvoient aux mesures en vigueur, à moins qu'il ne soit fait expressément mention du contraire.

Les textes du système de contrôle et du système international d'observation scientifique de la CCAMLR figurent en annexe.

TABLE DES MATIERES

	Page
Carte de la zone de la Convention	(xi)
Catégories et codes de classification des mesures de conservation	(xii)
Noms scientifiques et autres d'espèces auxquelles s'appliquent des limites en vertu des mesures de conservation	(xiii)
Tableau récapitulatif des mesures de conservation et des résolutions en vigueur	(xiv)
Application des mesures de conservation aux pêcheries de la zone de la Convention	(xxv)
Pêches dirigées faisant l'objet de limites et de fermetures saisonnières en 2011/12 (tableau)	(xxix)
Pêches dirigées faisant l'objet de limites et de fermetures saisonnières en 2011/12 (carte)	(xxx)
Historique des mesures de conservation et résolutions	(xxxii)
Récapitulatif des mesures de conservation adoptées chaque année	(xlii)
 MESURE DE CONSERVATION 10-01 (1998)	
Marquage des navires et des engins de pêche	1
 MESURE DE CONSERVATION 10-02 (2011)	
Obligations des Parties contractantes à l'égard de la délivrance de licences aux navires battant leur pavillon qu'ils autorisent à pêcher dans la zone de la Convention et du contrôle de ces derniers	1
Annexe 10-02/A	5
 MESURE DE CONSERVATION 10-03 (2009)	
Contrôle portuaire des navires transportant de la légine	5
Annexe 10-03/A	7
Annexe 10-03/B	10
 MESURE DE CONSERVATION 10-04 (2011)	
Systèmes automatiques de surveillance des navires par satellite (VMS)	15
Annexe 10-04/A	20
Annexe 10-04/B	22
 MESURE DE CONSERVATION 10-05 (2009)	
Système de documentation des captures de <i>Dissostichus</i> spp.	25
Annexe 10-05/A	30
Supplément 1 : Certificat de capture de <i>Dissostichus</i> (à partir du 1 ^{er} juin 2009)	35
Certificat de réexportation de <i>Dissostichus</i> (à partir du 1 ^{er} juin 2009)	36
Annexe 10-05/B	37
Annexe 10-05/C	38

MESURE DE CONSERVATION 10-06 (2008)	
Système visant à promouvoir le respect des mesures de conservation de la CCAMLR par les navires des Parties contractantes	40
MESURE DE CONSERVATION 10-07 (2009)	
Système visant à promouvoir le respect, par les navires de Parties non contractantes, des mesures de conservation de la CCAMLR	47
MESURE DE CONSERVATION 10-08 (2009)	
Système visant à promouvoir l'application des mesures de conservation de la CCAMLR par les ressortissants des Parties contractantes	56
MESURE DE CONSERVATION 10-09 (2011)	
Système de notification des transbordements dans la zone de la Convention	57
Annexe 10-09/A	59
MESURE DE CONSERVATION 21-01 (2010)	
Notification d'intention d'un Membre de mettre en œuvre une nouvelle pêche	59
Annexe 21-01/A	62
MESURE DE CONSERVATION 21-02 (2011)	
Pêcheries exploratoires	62
MESURE DE CONSERVATION 21-03 (2011)	
Notification de l'intention de participer à une pêche d' <i>Euphausia superba</i>	67
Annexe 21-03/A	68
Annexe 21-03/B	69
MESURE DE CONSERVATION 22-01 (1986)	
Réglementation concernant la mesure du maillage	71
MESURE DE CONSERVATION 22-02 (1984)	
Taille du maillage	73
MESURE DE CONSERVATION 22-03 (1990)	
Maillage pour <i>Champscephalus gunnari</i>	73
MESURE DE CONSERVATION 22-04 (2010)	
Interdiction provisoire de la pêche hauturière au filet maillant	74
MESURE DE CONSERVATION 22-05 (2008)	
Restrictions sur l'utilisation des engins de chalutage de fond en haute mer dans la zone de la Convention	75
MESURE DE CONSERVATION 22-06 (2010)	
Pêche de fond dans la zone de la Convention	75
Annexe 22-06/A	79
Annexe 22-06/B	81

MESURE DE CONSERVATION 22-07 (2010)	
Mesure provisoire pour les activités de pêche de fond relevant de la mesure de conservation 22-06 dans le cas de la découverte d'écosystèmes marins potentiellement vulnérables dans la zone de la Convention.....	82
MESURE DE CONSERVATION 22-08 (2009)	
Interdiction de pêche de <i>Dissostichus</i> spp. dans les eaux inférieures à 550 m de profondeur pour les pêcheries exploratoires	84
MESURE DE CONSERVATION 22-09 (2011)	
Protection des écosystèmes marins vulnérables enregistrés dans les sous-zones, divisions, unités de recherche à échelle précise, ou dans les aires de gestion ouvertes à la pêche de fond	85
Annexe 22-09/A	86
MESURE DE CONSERVATION 23-01 (2005)	
Système de déclaration de capture et d'effort de pêche par période de cinq jours	86
MESURE DE CONSERVATION 23-02 (1993)	
Système de déclaration de capture et d'effort de pêche par période de dix jours	87
MESURE DE CONSERVATION 23-03 (1991)	
Système de déclaration mensuelle de capture et d'effort de pêche	88
MESURE DE CONSERVATION 23-04 (2000)	
Système de déclaration mensuelle des données de capture et d'effort de pêche à échelle précise applicable aux pêcheries au chalut, à la palangre et aux casiers	89
MESURE DE CONSERVATION 23-05 (2000)	
Système de déclaration mensuelle des données biologiques à échelle précise applicable aux pêcheries au chalut, à la palangre et aux casiers	90
MESURE DE CONSERVATION 23-06 (2010)	
Système de déclaration des données pour les pêcheries d' <i>Euphausia superba</i>	91
MESURE DE CONSERVATION 23-07 (2010)	
Système de déclaration journalière de capture et d'effort de pêche pour les pêcheries exploratoires, à l'exception des pêcheries exploratoires de krill.....	92
MESURE DE CONSERVATION 24-01 (2011)	
Application des mesures de conservation à la recherche scientifique	92
Annexe 24-01/A	95
Annexe 24-01/B	97
MESURE DE CONSERVATION 24-02 (2008)	
Lestage des palangres pour la conservation des oiseaux de mer.....	98
MESURE DE CONSERVATION 25-02 (2009)	
Réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux de mer au cours de la pêche à la palangre, expérimentale ou non, dans la zone de la Convention.....	104
Annexe 25-02/A	106
Annexe 25-02/B	107
Annexe 25-02/C	108

MESURE DE CONSERVATION 25-03 (2011)	
Réduction de la mortalité accidentelle des oiseaux et des mammifères marins au cours des opérations de pêche au chalut dans la zone de la Convention.....	108
MESURE DE CONSERVATION 26-01 (2009)	
Protection générale de l'environnement lors d'activités de pêche.....	109
MESURE DE CONSERVATION 31-01 (1986)	
Réglementation de la pêche autour de la Géorgie du Sud (sous-zone statistique 48.3).....	111
MESURE DE CONSERVATION 31-02 (2007)	
Mesure générale pour la fermeture d'une pêcherie.....	112
MESURE DE CONSERVATION 32-01 (2001)	
Saisons de pêche.....	113
MESURE DE CONSERVATION 32-02 (1998)	
Interdiction de la pêche dirigée de poissons dans la sous-zone statistique 48.1.....	113
MESURE DE CONSERVATION 32-03 (1998)	
Interdiction de la pêche dirigée de poissons dans la sous-zone statistique 48.2.....	113
MESURE DE CONSERVATION 32-04 (1986)	
Interdiction de pêche dirigée sur <i>Notothenia rossii</i> dans la zone péninsulaire (sous-zone statistique 48.1).....	114
MESURE DE CONSERVATION 32-05 (1986)	
Interdiction de pêche dirigée sur <i>Notothenia rossii</i> autour des îles Orcades du Sud (sous-zone statistique 48.2).....	114
MESURE DE CONSERVATION 32-06 (1985)	
Interdiction de pêche dirigée sur <i>Notothenia rossii</i> autour de la Géorgie du Sud (sous-zone statistique 48.3).....	114
MESURE DE CONSERVATION 32-07 (1999)	
Interdiction de la pêche dirigée de <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Lepidonotothen squamifrons</i> et <i>Patagonotothen guntheri</i> , sous-zone statistique 48.3.....	115
MESURE DE CONSERVATION 32-08 (1997)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Lepidonotothen squamifrons</i> dans la division statistique 58.4.4 (bancs Ob et Lena).....	115
MESURE DE CONSERVATION 32-09 (2011)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus</i> spp. à moins que celle-ci ne relève de mesures de conservation spécifiques – saison 2011/12.....	115

MESURE DE CONSERVATION 32-10 (2002)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus</i> spp. dans la division 58.4.4 en dehors des secteurs relevant de juridictions nationales	115
MESURE DE CONSERVATION 32-11 (2002)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus eleginoides</i> dans la sous-zone statistique 58.6	116
MESURE DE CONSERVATION 32-12 (1998)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus eleginoides</i> dans la sous-zone statistique 58.7	116
MESURE DE CONSERVATION 32-13 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus eleginoides</i> dans la division statistique 58.5.1 en dehors des secteurs relevant de juridictions nationales	116
MESURE DE CONSERVATION 32-14 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus eleginoides</i> dans la division statistique 58.5.2 à l'est de 79°20'E et en dehors de la ZEE à l'ouest de 79°20'E.....	117
MESURE DE CONSERVATION 32-15 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus</i> spp. dans la sous-zone statistique 88.2 au nord de 65°S	117
MESURE DE CONSERVATION 32-16 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée de <i>Dissostichus</i> spp. dans la sous-zone statistique 88.3	117
MESURE DE CONSERVATION 32-17 (2003)	
Interdiction de pêche dirigée d' <i>Electrona carlsbergi</i> dans la sous-zone statistique 48.3	117
MESURE DE CONSERVATION 32-18 (2006)	
Conservation des requins	118
MESURE DE CONSERVATION 33-01 (1995)	
Limite de la capture accessoire de <i>Gobionotothen gibberifrons</i> , <i>Chaenocephalus aceratus</i> , <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> , <i>Notothenia rossii</i> et <i>Lepidonotothen squamifrons</i> dans la sous-zone statistique 48.3	119
MESURE DE CONSERVATION 33-02 (2011)	
Limites imposées à la capture accessoire, division statistique 58.5.2 – saison 2011/12	119
MESURE DE CONSERVATION 33-03 (2011)	
Limites imposées à la capture accessoire dans les pêcheries nouvelles et exploratoires – saison 2011/12	120
Annexe 33-03/A	121

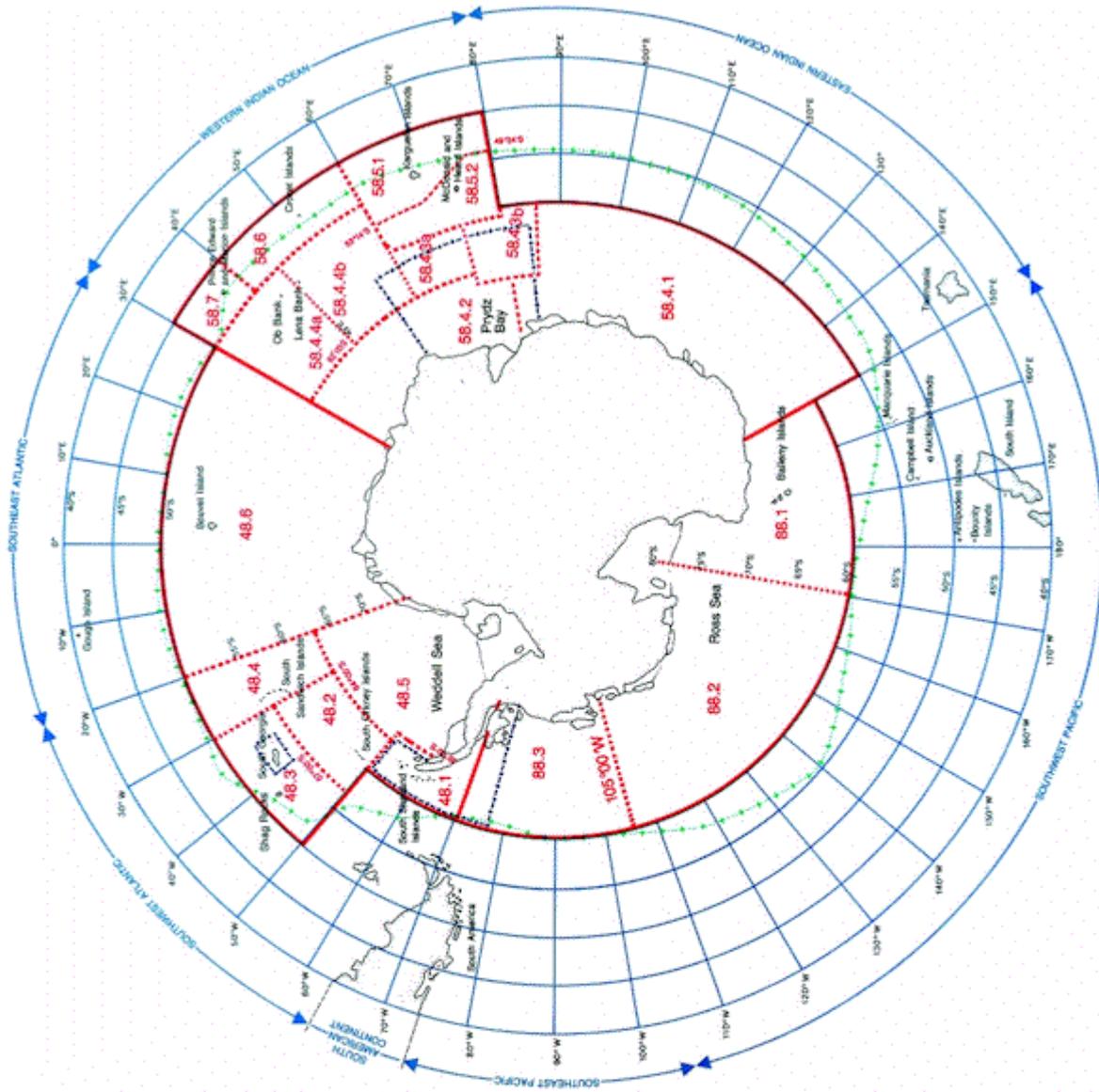
MESURE DE CONSERVATION 41-01 (2011)	
Mesures générales applicables aux pêcheries exploratoires de <i>Dissostichus</i> spp., zone de la Convention – saison 2011/12	122
Annexe 41-01/A	123
Annexe 41-01/B	124
Annexe 41-01/C	128
MESURE DE CONSERVATION 41-02 (2011)	
Limitation de la pêche de <i>Dissostichus eleginoides</i> , sous-zone statistique 48.3 – saisons 2011/12 et 2012/13	130
Annexe 41-02/A	133
MESURE DE CONSERVATION 41-03 (2011)	
Limitation de la pêche de <i>Dissostichus</i> spp., sous-zone statistique 48.4 – saison de pêche 2011/12	134
Annexe 41-03/A	137
MESURE DE CONSERVATION 41-04 (2011)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp., sous-zone statistique 48.6 – saison 2011/12	137
MESURE DE CONSERVATION 41-05 (2011)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp., division statistique 58.4.2 – saison 2011/12	139
MESURE DE CONSERVATION 41-06 (2011)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp., banc Elan (division statistique 58.4.3a) en dehors des zones relevant de juridictions nationales – saison 2011/12	141
MESURE DE CONSERVATION 41-07 (2011)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp., banc BANZARE (division statistique 58.4.3b) en dehors des zones relevant de juridictions nationales – saison 2011/12	143
MESURE DE CONSERVATION 41-08 (2011)	
Limitation de la pêche de <i>Dissostichus eleginoides</i> , division statistique 58.5.2 – saisons 2011/12 et 2012/13	145
Annexe 41-08/A	147
MESURE DE CONSERVATION 41-09 (2011)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp., sous-zone statistique 88.1 – saison 2011/12	148
MESURE DE CONSERVATION 41-10 (2011)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp., sous-zone statistique 88.2 – saison 2011/12	151
MESURE DE CONSERVATION 41-11 (2011)	
Limitation de la pêche exploratoire de <i>Dissostichus</i> spp., division statistique 58.4.1 – saison 2011/12	153

MESURE DE CONSERVATION 42-01 (2011)	
Limitation de la pêche de <i>Champsocephalus gunnari</i> , sous-zone statistique 48.3 – saison 2011/12	156
MESURE DE CONSERVATION 42-02 (2011)	
Limitation de la pêche de <i>Champsocephalus gunnari</i> , division statistique 58.5.2 – saison 2011/12	158
Annexe 42-02/A	161
Annexe 42-02/B	162
MESURE DE CONSERVATION 51-01 (2010)	
Limites de capture de précaution d' <i>Euphausia superba</i> , sous-zones statistiques 48.1, 48.2, 48.3 et 48.4	163
MESURE DE CONSERVATION 51-02 (2008)	
Limite préventive de capture d' <i>Euphausia superba</i> , division statistique 58.4.1	164
MESURE DE CONSERVATION 51-03 (2008)	
Limite préventive de capture d' <i>Euphausia superba</i> , division statistique 58.4.2	165
MESURE DE CONSERVATION 51-04 (2011)	
Mesure générale applicable aux pêcheries exploratoires d' <i>Euphausia superba</i> dans la zone de la Convention – saison 2011/12	166
Annexe 51-04/A	167
Annexe 51-04/B	169
MESURE DE CONSERVATION 51-06 (2011)	
Mesure générale pour l'observation scientifique dans les pêcheries d' <i>Euphausia superba</i>	173
MESURE DE CONSERVATION 51-07 (2011)	
Répartition provisoire du seuil de déclenchement dans la pêche d' <i>Euphausia superba</i> des sous-zones statistiques 48.1, 48.2, 48.3 et 48.4	174
MESURE DE CONSERVATION 91-01 (2004)	
Procédure d'accord de protection aux sites du CEMP	175
Annexe 91-01/A	177
MESURE DE CONSERVATION 91-03 (2009)	
Protection du plateau sud des îles Orcades du Sud	180
Annexe 91-03/A	182
MESURE DE CONSERVATION 91-04 (2011)	
Cadre général d'établissement d'aires marines protégées de la CCAMLR	182
RÉSOLUTION 7/IX	
Pêche aux filets dérivants dans la zone de la Convention	186

RESOLUTION 10/XII	
Résolution relative à l'exploitation des stocks tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la zone de la Convention	187
RÉSOLUTION 14/XIX	
Système de documentation des captures : mise en œuvre par les États adhérents et les Parties non contractantes	187
RÉSOLUTION 15/XXII	
Utilisation des ports n'appliquant pas le Système de documentation des captures de <i>Dissostichus</i> spp.	188
RÉSOLUTION 16/XIX	
Application du VMS dans le cadre du Système de documentation des captures	189
RESOLUTION 17/XX	
Utilisation du VMS et d'autres mesures pour vérifier les données de capture provenant du SDC pour les secteurs situés en dehors de la zone de la Convention, en particulier dans la zone statistique 51 de la FAO	189
RÉSOLUTION 18/XXI	
Pêche de <i>Dissostichus eleginoides</i> en dehors des secteurs placés sous la juridiction des États côtiers des zones adjacentes à la zone de la CCAMLR dans les zones statistiques 51 et 57 de la FAO	190
RÉSOLUTION 19/XXI	
Pavillons de non-respect	191
RÉSOLUTION 20/XXII	
Normes de renforcement de la coque des navires contre les glaces dans les pêcheries de haute latitude	192
RÉSOLUTION 22/XXV	
Actions internationales visant à réduire la mortalité accidentelle des oiseaux de mer liée à la pêche	193
Appendice 1	195
RESOLUTION 23/XXIII	
Sécurité à bord des navires de pêche dans la zone de la Convention	196
RESOLUTION 25/XXV	
Lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée dans la zone de la Convention par les navires battant pavillon de Parties non contractantes	196
RÉSOLUTION 27/XXVII	
Utilisation d'une classification tarifaire spécifique pour le krill antarctique	198
RÉSOLUTION 28/XXVII	
Renouvellement des eaux de ballast dans la zone de la Convention	198
Annexe	199

RÉSOLUTION 29/XXVIII	
Ratification de la Convention sur l'assistance par les Membres de la CCAMLR	201
RÉSOLUTION 30/XXVIII	
Changement climatique	201
RÉSOLUTION 31/XXVIII	
Meilleures informations scientifiques disponibles	203
RÉSOLUTION 32/XXIX	
Prévention, dissuasion et élimination de la pêche INN dans la zone de la Convention	205
RÉSOLUTION 33/XXX	
Transmission d'informations sur le navire de l'État du pavillon aux centres de coordination du sauvetage en mer	208
RÉSOLUTION 34/XXX	
Renforcement de la sécurité des navires de pêche dans la zone de la Convention	208
Dispositions visant à favoriser la coopération entre la CCAMLR et les Parties non contractantes	211
Texte du système de contrôle de la CCAMLR	219
Texte du système international d'observation scientifique de la CCAMLR	229

CARTE DE LA ZONE DE LA CONVENTION



Boundaries of the
Statistical Reporting
Areas in the
Southern Ocean

- LEGEND**
- STATISTICAL AREA
ZONE STATISTIQUE
ЦЕА СТАТИСТИЧЕСКОГО РАЙОНА
AREA ESTADÍSTICA
 - - - - STATISTICAL SUBAREA
SOUS-ZONE STATISTIQUE
СТАТИСТИЧЕСКОЕ ПОДРАЙОН
SUBAREA ESTADÍSTICA
 - · - · - ANTARCTIC CONVERGENCE
CONVERGENCE ANTIARCTIQUE
АИТАРКТИЧЕСКАЯ КОРРЕПТЕНЦИЯ
CONVERGENCIA ANTÁRTICA
 - CONTINENT, ISLAND
CONTINENT, ÎLE
МАТЕРИК, ОСТРОВ
CONTINENTE, ISLA
 - - - - INTEGRATED STUDY REGION
ZONE D'ÉTUDE INTÉGRÉE
РАЙОН КОМПЛЕКСИВНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ
REGION DE ESTUDIO INTEGRADO

**CATEGORIES ET CODES DE CLASSIFICATION
DES MESURES DE CONSERVATION**

Catégorie	Code à deux chiffres
Respect de la réglementation	10
Questions générales relatives à la pêche	
Notifications	21
Réglementation concernant les engins	22
Déclaration des données	23
Recherche et expérimentation	24
Réduction de la mortalité accidentelle	25
Protection environnementale	26
Réglementation de la pêche	
Mesures générales	31
Saisons de pêche, zones fermées et interdiction de pêche	32
Limites de capture accessoire	33
Pêcheries de poissons	
légines	41
poisson des glaces	42
Autres poissons	43
Pêcheries de crustacés	
Krill	51
Crabes	52
Pêcheries de mollusques	
Calmars	61
Zones protégées	91